



**MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES DU ROYAUME DES PAYS-BAS
LA HAYE**

**CONVENTION SUR LA PROTECTION DES ENFANTS ET LA COOPÉRATION EN
MATIÈRE D'ADOPTION INTERNATIONALE
(La Haye, le 29 mai 1993)**

Notification conformément à l'article 48 de la Convention

ADHÉSION

Swaziland, 05-03-2013

La Convention entrera en vigueur pour le Swaziland le 1^{er} juillet 2013, conformément à son article 46, deuxième paragraphe, sous a.

En conformité de l'article 44, troisième paragraphe, l'adhésion n'aura d'effet que dans les rapports entre le Swaziland et les États contractants qui n'auront pas élevé d'objection à son encontre dans les six mois après la réception de cette notification.

Pour des raisons pratiques, la période de six mois susvisée va en l'occurrence du 15 mars 2013 au 15 septembre 2013.

ENTRÉE EN VIGUEUR

Le Lesotho a déposé son instrument d'adhésion à la Convention susmentionnée le 24 août 2012 auprès du Ministère des Affaires étrangères du Royaume des Pays-Bas en conformité de l'article 44, deuxième paragraphe, de la Convention.

L'adhésion a été communiquée aux États contractants par la notification dépositaire No. 4/2012 du 31 août 2012.

Un État contractant a élevé une objection à l'adhésion du Lesotho avant le 1^{er} mars 2013, à savoir la République fédérale d'Allemagne, dont la déclaration est donnée ci-dessous. Par conséquent, la Convention n'est pas entrée en vigueur entre le Lesotho et la République fédérale d'Allemagne.

Conformément à son article 46, deuxième paragraphe, sous a, la Convention est entrée en vigueur entre le Lesotho et les autres États contractants, qui n'ont pas élevé d'objection à l'encontre de l'adhésion du Lesotho, le 1^{er} décembre 2012.

OBJECTION

Allemagne, 28-02-2013

(Traduction)

La République fédérale d'Allemagne élève une objection à l'adhésion du Royaume du Lesotho en vertu de l'article 44, troisième paragraphe, de la Convention de la Haye sur la protection des enfants et la coopération en matière d'adoption internationale du 29 mai 1993. La République fédérale d'Allemagne se réserve toutefois le droit de retirer cette objection.

AUTORITÉ

Swaziland, 05-03-2013

(Traduction)

[...] le gouvernement du Royaume du Swaziland désigne le Directeur du Département du Bien social, Bureau du vice-Premier ministre [...] comme autorité centrale chargée de satisfaire aux obligations qui lui sont imposées par la Convention.

La Haye, le 14 mars 2013

Les notifications dépositaires sont accessibles en ligne sur le site Web du Ministère des Affaires étrangères du Royaume des Pays-Bas, à l'adresse <http://www.minbuza.nl/depositary>.

XXXIII Adoption internationale No. 1/2013



**MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS
THE HAGUE**

**CONVENTION ON PROTECTION OF CHILDREN AND CO-OPERATION
IN RESPECT OF INTERCOUNTRY ADOPTION
(The Hague, 29 May 1993)**

Notification pursuant to Article 48 of the Convention

ACCESSION

Swaziland, 05-03-2013

The Convention will, in accordance with its Article 46, second paragraph, sub-paragraph a, enter into force for Swaziland on 1 July 2013.

According to Article 44, third paragraph, the accession will have effect only as regards the relations between Swaziland and those Contracting States which will not have raised an objection to the accession in the six months after receipt of the present notification.

For practical reasons this six months' period will in this case run from 15 March 2013 to 15 September 2013.

ENTRY INTO FORCE

Lesotho deposited, in accordance with Article 44, second paragraph, of the above-mentioned Convention, its instrument of accession to the Convention with the Ministry of Foreign Affairs of the Kingdom of the Netherlands on 24 August 2012.

The Contracting States were informed of the accession by depositary notification No. 4/2012 of 31 August 2012.

One Contracting State raised an objection to the accession of Lesotho before 1 March 2013, namely the Federal Republic of Germany, whose declaration is given below. Therefore, the Convention has not entered into force between Lesotho and the Federal Republic of Germany.

The Convention has, in accordance with Article 46, second paragraph, sub-paragraph a, entered into force between Lesotho and the other Contracting States, which have not raised an objection to the accession of Lesotho, on 1 December 2012.

OBJECTION

Germany, 28-02-2013

The Federal Republic of Germany raises an objection to the accession of the Kingdom of Lesotho under Article 44 paragraph 3 of the Hague Convention on Protection of Children and Co-operation in Respect of Intercountry Adoption from 29 May 1993.

However, the Federal Republic of Germany reserves the right to withdraw the objection.

AUTHORITY

Swaziland, 05-03-2013

[...] the Government of the Kingdom of Swaziland designates the Director, Social Welfare Department, Deputy Prime Minister's Office [...] as central authority to discharge the duties imposed by the Convention.

The Hague, 14 March 2013

The Depositary Notifications are accessible on the website of the Ministry of Foreign Affairs of the Kingdom of the Netherlands at <http://www.minbuza.nl/depositary>.

XXXIII Intercountry Adoption No. 1/2013